

# Comment dire « porter » en russe

---

En russe, il existe plusieurs façons de dire « porter » et cela dépend du sens qu'on veut exprimer :

## 1. Régularité

Носить (что?) – porter (+accusatif)

На работу я ношу костюм. – Je porte un costume au travail.

Ходить в (чём?) – aller en (+locatif)

На работу я хожу в костюме. – Au travail je vais en costume.

Надевать (что?) – mettre (+accusatif)

На работу я часто надеваю костюм. – Je mets souvent un costume au travail.

Одеваться/ одеться (как?) – s'habiller (pas de COD)

Она всегда одевается со вкусом. – Elle s'habille toujours avec du goût.

## 2. Au moment donné

Быть в (чём)/ на (ком?) (что?) – être en (+locatif)

Я в костюме./ На мне костюм. – Je suis en costume.

одет в (что?) – habillé en (+accusatif)

Я одет в костюм. – Je suis habillé en costume.

## 3. Une fois au passé

надеть (что?) – mettre (+accusatif)

В ресторан я надела платье. – j'ai mis une robe au restaurant.

Ходить в (чём?) – aller en (+locatif)

В ресторан я ходила в платье – Je suis allée en robe au restaurant.

## 4. Une fois au futur

идти/ пойти в (чём?) – aller en (+locatif)

Сегóдня вéчером я пойду́ в ресторан в пла́тье. – Ce soir je vais aller en robe au restaurant.

надéть (что?) – mettre (+accusatif)

Сегóдня вéчером я надéну пла́тье в ресторáн. – Ce soir je mettrai une robe au restaurant.

Упражнение. Заполните пропуски глаголами **носить, надевать/ надеть, ходить, идти/ пойти, одеваться/ одеться** в нужной форме:

1. Дéвушки не ча́сто \_\_\_\_\_ на рабóту в костю́мах.
2. У нас на рабóте стрóгий дресс-код: нельз́я \_\_\_\_\_ дж́инсы.
3. Трáтить мно́го дéнег на одéжду не знáчит \_\_\_\_\_ со вку́сом.
4. В пýтницу на рабóту нам мо́жно \_\_\_\_\_ casual.
5. Я терпéть не могу́ ша́пки! Дáже в морóз я \_\_\_\_\_ без ша́пки.
6. Зелёные пáртии óчень акт́ивны в А́нглии, так что меховы́е шýбы лúчше там не \_\_\_\_\_.
7. В чём \_\_\_\_\_ в шкóлу вáши дéти?
8. Меня́ óчень удив́ило, что мно́гие студéнтки францúженки \_\_\_\_\_ в университет, как на дискотéку.
9. Зáвтра на пикн́ик я \_\_\_\_\_ шóрты и футбóлку.
10. Вчерá я \_\_\_\_\_ в кино́ в дж́инсах, я не хотéла \_\_\_\_\_ пла́тье.
11. Не знáю, в чём \_\_\_\_\_ на вечер́нку : мне абсолю́тно нéчего \_\_\_\_\_.
12. Я óчень люблю́ éтот св́итер, я \_\_\_\_\_ его́, не снима́я.

Ответы:

1) носят; 2) носить/ надевать; 3) одеваться; 4) носить; 5) хожу; 6) носить/  
надевать; 7) ходят; 8) одеваются; 9) надену; 10) ходила, надевать; 11) идти,  
надеть; 12) ношу.